

Zájezdová smlouva o scénickém předvedení divadelní inscenace (hostování) č. 250/2022

SMLOUVA O DÍLO s nehmotným výsledkem, sjednaná podle práva České republiky, zejm. §§ 2631-2635 NOZ.
(dále jen „SMLOUVA“)

STRANY SMLOUVY:

OBJEDNATEL/POŘADATEL

Firma/Jméno podnikatele/Jméno: městská část Bratislava-Staré Mesto	
Sídlo: Vajanského nábr. 3, 814 21 Bratislava 1	
Registrovaný/Zapsaný:	IČ/DIČ: 00603147, 2020804170
Bankovní spojení: 1526012/02000	plátce DPH: NIE
IBAN: SK02 0200 0000 0000 0152 6012	SWIFT: SUBASKBX
Zastoupený: Ing. arch. Zuzana Aufrichtová, starostka	
Další kontaktní osoby: Medelsky Borivoj borivoj.medelsky@staremesto.sk	

(dále jen „OBJEDNATEL/POŘADATEL“) na straně jedné

a

ZHOTOVITEL – PROVOZOVATEL DIVADELNÍHO DÍLA

Moravské divadlo Olomouc, příspěvková organizace, sídlo: tř. Svobody 33, 779 00 Olomouc, IČ:00100544, DIČ: CZ00100544, zapsaná ve veřejném rejstříku, vedeném u Krajského soudu v Ostravě sp. zn. Pr 989, bankovní spojení: účet číslo 331811/0100, KB a. s., zastoupená: **Ing. Davidem Gernešem, ředitelem**,

Kontaktní osoby:

Uměl. provoz - Mgr. Veronika Hessová, tel. +420734725956, +420585500116, veronika.hessova@mdol.cz,

Smlouva – Petr Zadorožný, tel. +420585500277, petr.zadorozny@mdol.cz,

Jevištní stavba a světla – Johanka Nováková, tel. 775 750 107, johanka.novakova@mdol.cz,

Zvuk - Jakub Plánka, tel. 731 169 159, zvuk@mdol.cz

(dále jen „MORAVSKÉ DIVADLO“ nebo „MDO“) na straně druhé

Úvodní prohlášení MORAVSKÉHO DIVADLA

MORAVSKÉ DIVADLO prohlašuje, že ohledně dále specifikované inscenace divadelního díla má s autory a výkonnými umělci, jejichž díla a výkony jsou v předmětné INSCENACI užita, platně ujednanou a účinnou licenční smlouvu, nebo má jiné zákonné oprávnění k užití daných autorských děl a uměleckých výkonů pro její nastudování a živé divadelní provozování a že je oprávněno za dále sjednaných podmínek poskytovat podlicence k jejich užití třetími osobami.

Ve věci SMLOUVY STRANAMI ujednáno:

1. ÚČEL SMLOUVY

- nevýlučné užití dále specifikované inscenace OBJEDNATELEM pro veřejné scénické provozování
- zhodnocení nákladů vynaložených MDO na přípravu a provedení INSCENACE dosažením příjmu z CENY,
- obecné dobro kulturní.

2. PŘEDMĚT SMLOUVY

2.1 Závazky MORAVSKÉHO DIVADLA:

a) živě veřejně scénicky předvést inscenaci dále specifikovaného divadelního díla pro její nevýlučné užití OBJEDNATELEM/POŘADATELEM v pozici provozovatele divadelního představení pořádaném na jeho náklady a nebezpečí v místě, na scéně, dne, v čase a počtu představení:

Titul (autorské dílo)/ obor: DOKUD NÁS LEŽ NEROZDELI			
Autor: Joe DiPietro			
MÍSTO PROVEDENÍ (plnění) adresa	PŘEDSTAVENÍ (fixní závazek) datum, hodina		Počet PŘEDSTAVENÍ
nádvoří Zichyho paláce, Venturská 9, Bratislava	07.09.2022 ve 20:00 h		1
Předpokládaná doba trvání jednoho představení	1,50 hod.	Přestávky	0

b) poskytnout OBJEDNATELI/POŘADATELI PODLICENCI předmětné INSCENOVANÉ DIVADELNÍ DÍLO užít; bezúplatnost poskytnutí PODLIGENCE je vázána na podmínku převzetí povinnosti provozovatele (v pozici tzv. „JINÉHO POŘADATELE“) OBJEDNATELEM/POŘADATELEM vůči příslušným autorským organizacím; v případě nepřevzetí bude přefakturována OBJEDNATELI částka vyúčtovaná autorskými organizacemi

c) dodržovat provozní, bezpečnostní a požární řád BUDOVY.

(Dále jen „INSCENACE“ nebo „PŘEDSTAVENÍ“.)

2.2 Závazky OBJEDNATELE/POŘADATELE:

a) provedenou INSCENACI (DÍLO) převzít a provozovat (užít) vlastním nákladem a na vlastní nebezpečí na základě **PODLICENČNÍ SMLOUVY (PŘÍLOHA)** a za provedení INSCENACE:

- zaplatit MDO ujednanou cenu za předvedení předmětné INSCENACE (INSCENACÍ),
- uhradit nositelům autorských práv odměny a další platby podle SMLOUVY O PŘEVZETÍ POVINNOSTI (PŘÍLOHA),

b) zajistit a uhradit veškeré pořadatelské náklady (pronájmy BUDOVY, SCÉNY, vytápění, spotřebu energií a vody, veškeré úklidy, požární, pořadatelské aj. služby, servis divákům, propagaci, aj.),

c) na vlastní náklady a nebezpečí poskytnout ujednanou věcnou a personální (produkční, technickou) součinnost k provedení INSCENACE.

3. CENA DÍLA

3.1 Za jedno živé, veřejné, scénické předvedení INSCENACE (PŘEDSTAVENÍ) je ujednána cena:

První představení: 5 000,- Kč vč. 0% DPH	Druhé představení: (provedené návazně)	CELKEM: 5 000,- Kč vč. 0% DPH
---	---	--

Představení **DOKUD NÁS LEŽ NEROZDELI** bude uvedeno v rámci reciproční výměny za představení divadla **GuNaGu RIADITEĽKY ZEMEGULE** dne 20.06.2022 v 19:30 hodin v rámci MDO na Floře v Olomouci.

3.2 CENA DÍLA nezahrnuje žádné náhrady a úhrady, ke kterým je povinen OBJEDNATEL/POŘADATEL podle ujednání v této SMLOUVĚ.

3.3 Tržby ze vstupného z veřejných představení INSCENACE a z prodeje občerstvení, jakož i dary od sponzorů a účelové dotace (granty) určené pro OBJEDNATELE/ POŘADATELE pro účely představení INSCENACE, náleží OBJEDNATELI/POŘADATELI.

3.4 Na základě čl. 16 mezinárodní smlouvy mezi ČR a SR o zamezení dvojího zdanění a zabránění daňovému úniku v oboru daní z příjmů a z majetku (vyhlášena v ČR pod č. 100/2003 Sb., v SR pod č. 238/2003 Z.z.) a zákona 595/2003 Z.z., o dani z příjmů ve znění pozdějších předpisů, bude z ceny díla sražena srážková daň. Tuto daň srazí a příslušnému finančnímu úřadu odvede OBJEDNATEL/POŘADATEL a vyžádá potvrzení o zaplacení srážkové daně, které odešle na adresu MDO. O celkovou výši daně bude snížena úhrada fakturované odměny.

3.5 Podle platných předpisů se povinnost přiznat daň z přidané hodnoty přenáší na POŘADATELE jako příjemce služby. MDO odevzdá POŘADATELI nejpozději v den podpisu této smlouvy kopii své zřizovací listiny, ze které plyne, že MDO nebylo zřízeno za účelem podnikání. Všechny případné daně nad rámec smluvené odměny hraří OBJEDNATEL/POŘADATEL.

3.6 Splatnost CENY a vyúčtování náhrad je do 14 dnů po obdržení vyúčtování (faktury), které budou vystaveny po veřejném předvedení INSCENACE. Veškeré platby ve prospěch MDO budou provedeny bezhotovostně převodem příslušných peněžitých částek ve prospěch účtu MDO: 331811/0100, IBAN CZ2701000000000000331811, SWIFT. KOMBCZPPXXX. Bankovní poplatky za převody plateb hradí OBJEDNATEL/POŘADATEL. V případě prodlení s placením uplatní MDO z dlužné částky za každý den prodlení zákonný úrok z prodlení.

4. DALŠÍ POVINNOSTI MORAVSKÉHO DIVADLA

- uhradit náklady přepravného a parkování na přepravu osob a věcí (zajistí na vlastní nebezpečí MDO), náklady na cestovní náhrady (cestovné, parkování, stravné, popř. ujednané ubytování), pojištění pro zaměstnance MDO, případné honoráře externích umělců MDO.

4.1 - zajistit vlastním nákladem a na vlastní nebezpečí výkonné umělce a další osoby provádějící INSCENACI, a opatřit vlastním nákladem a na vlastní nebezpečí movité věci, potřebné k provedení INSCENACE, vybraná přenosná technická zařízení pro reprodukci zvuku a doplňková svítidla, pokud není ujednáno jinak; případná doplňující další součinnost na náklady a na nebezpečí OBJEDNATELE/POŘADATELE nad rámec ujednání může být ujednána ad hoc na místě samém.

5. DALŠÍ POVINNOSTI OBJEDNATELE/POŘADATELE

Zajistit vlastním nákladem a na své nebezpečí splnění závazků přijatých a specifikovaných v této SMLOUVĚ, jakož i veškeré s PŘEDSTAVENÍM související obvyklé povinnosti, pořadatelské záležitosti a služby, zejména:

5.1 – umožnit MDO dohodnuté zpřístupnění BUDOVY, SCÉNY a „zákulisí“ pro přípravu a provedení INSCENACE,

5.2 - předat MDO SCÉNU, uzamykatelné vybavené divadelní šatny, sociální zařízení s teplou tekoucí vodou (sprchy), popř. další ujednané prostory, a to vyklizené a uklizené, s minimální vnitřní teplotou vzduchu 20°C; zajistit úklid SCÉNY a zákulisí po provedení INSCENACE a po vystěhování MDO z BUDOVY,

5.3 - prohlášení odpovědné osoby (vlastníka, nájemce, popř. správce BUDOVY a SCÉNY) o plné stavebně technické, protipožární, hygienické aj. způsobilosti BUDOVY a SCÉNY k provedení INSCENACE; při předávání SCÉNY a „zákulisí“ zajistit seznámení určeného „vedoucího zájezdu“ MDO se specifiky BUDOVY, SCÉNY a jejich zázemí z hlediska bezpečnosti práce a protipožární ochrany (např. umístění protipožárního vybavení, existenci nouzových východů, s místními požárními a jinými uživateli řády platnými pro danou BUDOVU a SCÉNU),

5.4 - potřebné provozně technické podmínky pro realizaci INSCENACE (např. funkční elektrické přípojky s potřebnou kapacitou příkonu, funkční běžná popř. i ujednaná jiná jevištní technická zařízení),

5.5 - při vchodech do BUDOVY, v níž se nachází SCÉNA, možnost (dovolenost) přistavení pro účely PŘEDSTAVENÍ INSCENACE MDO použitých dopravních prostředků a v případě možnosti zajistit jejich parkování; podle okolností zajistit povolení pro vjezd vozidel užitých MDO do dopravně regulované zóny v obci,

5.6 - vlastním nákladem a na vlastní nebezpečí v rámci ujednané součinnosti s MDO zajistit účast ujednaných pracovních výpomocí pro technickou a manipulační spolupráci při přípravě a realizaci PŘEDSTAVENÍ INSCENACE (řízené MDO), příp. i výslovně vyžádanou účast „domácího“ jevištního mistra scény, mistra svícení, mistra zvuku (jejich zástupců); přítomnost (nebo okamžitá dostupnost) obeznámeného správce BUDOVY (jeho zástupce) po celou dobu jejího užívání MDO je nezbytná,

5.7 - na vlastní obchodní riziko, náklady a nebezpečí zajistit obvyklý servis pro návštěvníky (diváky), propagaci PŘEDSTAVENÍ INSCENACE, předprodej a prodej vstupenek, prodej občerstvení;

5.8 - poskytnout MDO bezplatně 2 volné vstupenky na PŘEDSTAVENÍ INSCENACE.

5.9 - učinit vhodná opatření, aby předváděná INSCENACE v rámci PŘEDSTAVENÍ (orientačních zkoušek na místě samém) nebyla neautorizovaně fotografována nebo jinak obrazově nebo zvukově zaznamenávána; výjimkou může být její užití pro účely veřejného zpravodajství obrazového, zvukového, záznamem či vysíláním, pokud nepřekročí rozsah odpovídající informačnímu účelu ve smyslu zákonné licence zpravodajské.

6. ZPŮSOBY ZÁNÍKU SMLOUVY (ZÁVAZKŮ)

6.1 Řádným splněním předmětu SMLOUVY (FIXNÍ ZÁVAZEK)

6.2 Dohodou o zániku závazků ze SMLOUVY a ujednáním nové smlouvy (o jiném, náhradním plnění).

6.3 Dohodou o zániku závazků ze SMLOUVY, aniž bude ujednána nová smlouva.

6.4 Odstoupením od SMLOUVY, poruší-li druhá Strana SMLOUVU podstatným způsobem.

6.5 Jednostranným písemným úkonem o odstoupení od SMLOUVY (bez uvedení důvodů):

OBJEDNATEL/POŘADATEL	v době do 60 dnů před ujednanou dobou představení
MORAVSKÉ DIVADLO	v době do 30 dnů před ujednanou dobou představení

6.6 Zrušením SMLOUVY bez uvedení důvodů zaplacením odstupného v době:

	počínající	končící	Odstupné
OBJEDNATEL	59 dnů před dnem představení	1 den před předst.	30% z CENY představení
	v den představení		ujednanou CENU
MORAVSKÉ DIVADLO	29. den před předstevním představení	ujednaný den	5 000 Kč

Pozn.: k zániku závazků zaplacením odstupného dochází okamžikem zaplacení, nikoli jen oznámením. Právo zrušit závazek zaplacením odstupného však nemá Strana, která již, byť i jen zčásti, plnění druhé strany přijala nebo druhé straně sama plnila; Strany mají právo na vrácení (nebo náhrady) toho, co která z nich již plnila.

6.7. Jinými zákonnými důvody.

6.8. STRANY SMLOUVY neodpovídají za zmaření představení INSCENACE prokázaným zásahem „vyšší moci“. Újmu způsobenou náhodou druhé Straně hradí Strana, která dala ze své viny k náhodě podnět.

7. ZÁVĚREČNÁ UJEDNÁNÍ

7.1 O důsledcích porušení (hrozby porušení) právní povinnosti a související preventivní oznamovací povinnosti a opatřeních k odvrácení hrozící újmy druhé Straně, platí ustanovení zákona.

7.2 SMLOUVA (včetně jejích PŘÍLOH) obsahuje úplnou dohodu STRAN a nahrazuje případné veškeré ostatní písemné či ústní dohody do dne uzavření této SMLOUVY dosud učiněné ve věci předmětu a podmínek této SMLOUVY.

7.3 Jakékoli změny a doplnění (upřesnění) SMLOUVY a smluv závislých mohou být platně provedeny jen písemnou formou pořadově očíslovanými DODATKY, podepsanými zástupci STRAN SMLOUVY. Nepodstatné změny této SMLOUVY (včetně DODATKŮ), sjednané z nutných (akutních) důvodů na místě samém osobami k tomu oprávněnými tou kterou Stranou, budou dokumentovány záznamem v pořadově číslovaných DODATCÍCH.

7.4 SMLOUVA je vyhotovena ve 2 stejnopisech, z nich obdrží MDO a OBJEDNATEL/ POŘADATEL po 1 vyhotovení. V textu SMLOUVY uváděná PŘÍLOHA, připojená k této SMLOUVĚ, jakož i veškeré ke SMLOUVĚ

4

platně ujednané a připojené DODATKY, jsou její **neoddělitelnou součástí**.

7.5 SMLOUVA se uzavírá na dobu určitou, ode dne nabytí její účinnosti do dne následujícího po dni odehrání představení. Zánikem účinnosti této Smlouvy nebo její části není dotčena účinnost těch ustanovení SMLOUVY, kterých účinnost podle této SMLOUVY nebo vzhledem na jejich povahu má trvat i po ukončení účinnosti této SMLOUVY. SMLOUVA nabývá **platnosti** dnem jejího podpisu zástupci STRAN. **Účinnosti** nabude současně s účinností závislých smluv *PODLICENČNÍ SMLOUVY* a *SMLOUVY O PŘEVZETÍ POVINNOSTI (PŘÍLOHA)*.

V Bratislavě dne

V Olomouci dne

za ~~OBJEDNATELE/PORADATELE~~
Ing. arch. Zuzana Aufrichtová, starostka

Za MORAVSKÉ DIVADLO
Ing. David Gerneš, ředitel

4

PŘÍLOHA č. 1 k zájezdové smlouvě

Podlicenční smlouva a smlouva o převzetí povinnosti

OBJEDNATEL/POŘADATEL

Firma/Jméno podnikatele/Jméno: městská část Bratislava-Staré Mesto	
Sídlo: Vajanského nábr. 3, 814 21 Bratislava 1	
Registrovaný/Zapsaný:	IČ/DIČ: 00603147, 2020804170
Bankovní spojení: 1526012/02000	plátce DPH: NIE
IBAN: SK02 0200 0000 0000 0152 6012	SWIFT: SUBASKBX
Zastoupený: Ing. arch. Zuzana Aufrichtová, starostka	
Další kontaktní osoby: Medelsky Borivoj borivoj.medelsky@stare mesto.sk	

dále jen „JINÝ POŘADATEL“ na straně jedné

a

ZHOTOVITEL – PROVOZOVATEL DIVADELNÍHO DÍLA

Moravské divadlo Olomouc, příspěvková organizace, sídlo: tř. Svobody 33, 779 00 Olomouc, IČ:100544, DIČ: CZ00100544, zapsaná ve veřejném rejstříku, vedeném u Krajského soudu v Ostravě sp. zn. Pr 989, bankovní spojení: účet číslo 331811/0100, KB a. s., zastoupená: *Ing. Davidem Gernešem, ředitelem*,

Kontaktní osoby:

Uměl. provoz - Mgr. Veronika Hessová, tel. +420734725956, +420585500116, veronika.hessova@mdol.cz,

Smlouva – Petr Zadorožný, tel. +420585500277, petr.zadorozny@mdol.cz,

dále jen „PROVOZOVATEL“ nebo „MDO“ na straně druhé

ujednali:

podlicenční smlouvu podle § 2363 zák. č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku a podle zák. č. 121/2000 Sb., o právu autorském, o právech souvisejících s právem autorským a o změně některých zákonů (autorský zákon) a **smlouvu o převzetí povinnosti** podle § 1888 a násl. občanského zákoníku č. 89/2012 Sb.

takto:

1. Úvodní ustanovení

1.1 PROVOZOVATEL uzavřel s nositeli autorských práv licenční smlouvu k užití následujícího autorského díla (dále jen „dílo“) jeho nastudováním a živým divadelním provozováním, a to v následujících oborech autorské tvorby:

Dílo/obor:	DOKUD NÁS LEŽ NEROZDELÍ
Autor/autoři:	Joe DiPietro

1.2 Na základě zvláštní smlouvy - Zájezdové smlouvy o scénickém předvedení divadelní inscenace – (hostování)

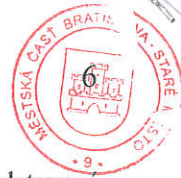
uzavřené mezi PROVOZOVATELEM (MDO) a JINÝM POŘADATELEM (dále jen „zvláštní smlouva“), se JINÝ POŘADATEL stane pořadatelem divadelního představení díla v podobě dodané a nastudované PROVOZOVATELEM, tj. svým jménem a na svůj účet užije dílo živým divadelním provozováním a bude vybírat vstupné za divadelní představení díla.

2. Podlicence

2.1 PROVOZOVATEL (MDO) poskytuje touto smlouvou JINÉMU POŘADATELI nevýhradní podlicence k užití uvedeného díla jeho živým divadelním provozováním v tomto rozsahu:

Územní rozsah podlicence:	SR
Množstevní rozsah podlicence:	1 představení
Časový rozsah podlicence:	07.09.2022

2.2 JINÝ POŘADATEL je oprávněn předmětné dílo provozovat výlučně v nastudování dodaném PROVOZOVATELEM (MDO). K jakémukoli jinému užití díla než je živé divadelní provozování (např. záznam živého provozování, rozhlasové nebo televizní vysílání apod.) je třeba uzavřít s nositeli autorských práv další smlouvu.



3. Nositelé autorských práv

3.1 Nositelé autorských práv ve vztahu ke konkrétnímu shora specifikovanému divadelnímu představení díla pořádanému JINÝM POŘADATELEM jsou:

1. **Aura-Pont s.r.o.**, Radlická 99, 150 00 Praha 5, **korespondenční adresa:** Veslařský ostrov 62, 147 00 Praha 4 – Podolí, kontaktní e-mail: hana.ondrichova@aura-pont.cz, účet č. 478 432 283/0300

4. Převzetí povinností

4.1 JINÝ POŘADATEL se zavazuje, že podle §1888 odst. 1 občanského zákoníku č. 89/2012 Sb. **přejímá** následující povinnosti PROVOZOVATELE (MDO) z licenční smlouvy uzavřené mezi PROVOZOVATELEM (MDO) a nositeli autorských práv (viz. čl. 3 odst. 3.1), a to ve vztahu ke konkrétnímu shora specifikovanému divadelnímu představení díla pořádanému JINÝM POŘADATELEM:

a) povinnost předem požádat nositele autorských práv o povolení v případě, že JINÝ POŘADATEL plánuje uspořádat představení díla, které není přístupné pro veřejnost a/nebo na něm **není vybíráno vstupné** vůbec; pro uspořádání takového představení je JINÝ POŘADATEL povinen uzavřít zvláštní smlouvu s nositeli práv, kde bude upravena výše autorské odměny pro takovýto případ,

b) povinnost **písemně ohlásit** nositelům autorských práv celkový počet představení díla včetně jejich data a celkových hrubých tržeb za každé představení díla, jehož bude JINÝ POŘADATEL pořadatelem, a to vždy nejpozději do 10. dne následujícího kalendářního měsíce po měsíci, v němž bylo představení díla uskutečněno, na adresu uvedenou v čl. 3 odst. 3.1. **Hrubými tržbami** se rozumí úhrn tržeb za prodané vstupenky včetně předplatného před odečtením jakýchkoli položek, včetně daňových, případně část ceny každé prodané abonentní vstupenky určený jako podíl ceny abonentní vstupenky a počtu představení, k jejichž návštěvě opravňuje;

c) povinnost **uhradit** nositelům práv za poskytnutí podlicence **odměnu ve výši 14,8%**

Aura-Pont s.r.o., Radlická 99, 150 00 Praha 5, **korespondenční adresa:** Veslařský ostrov 62, 147 00 Praha 4 – Podolí, kontaktní e-mail: hana.ondrichova@aura-pont.cz, účet č. 478 432 283/0300;

z celkových hrubých tržeb za každé jednotlivé představení díla, jehož bude JINÝ POŘADATEL pořadatelem, a to buď na základě faktury vystavené agenturou na základě hlášení podle písm. b), nebo na účet uvedený v čl. 3 odst. 3.1., v případě fyzické osoby;

d) povinnost umožnit nositelům **kontrolu účetních dokladů** za účelem ověření správnosti hlášení podle odst. 4.1 písm. b).

4.2 PROVOZOVATEL prohlašuje, že nositelé autorských práv udělili k takovému převzetí povinností souhlas a JINÝ POŘADATEL bere na vědomí, že mu touto smlouvou vzniká povinnost vůči nositelům autorských práv plnit dle čl. 4 odst. 4.1.

5. Závěrečná ustanovení

5.1 Tato smlouva se řídí právním řádem České republiky. Nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami. Vůči nositelům autorských práv ani MDO není předmětem obchodního tajemství.

5.2 Tato smlouva může být měněna nebo doplňována pouze písemnými dodatky podepsanými oběma smluvními stranami.

V Bratislavě dne

V Olomouci dne

20-06-2022

za OBJEDNATELE/POŘADATELE
Ing. arch. Zuzana Aufrichtová, starostka



Za MORAVSKÉ DIVADLO
Ing. David Gerneš, ředitel

MORAVSKÉ DIVADLO OLOMOUČ,
příspěvková organizace
tř. Svobody 33, 779 00 Olomouc
(2)

Handwritten signature